

Nichijou Tradução EP01 (Parte 01)

にちじょう

日常 = dia a dia, rotina, vida cotidiana.

1- (ユウコ) ああ・・・

2- (ミオ) どうしたの？ユウコ

3- (ユウコ) いろいろ やる^きが^で出なくて

4- (ミオ) 何^{なに} 言^いってんの？ 私^{わたし} たち^{こうこうせい} 高校生^{こうこうせい} なんだよ。新^{しん}学^が期^{つき} なんだよ。

5- やる^き 気^き なんて やれ^しば^{ぜん} 自然^で に出^でてくるもん だよ。

6- (ユウコ) その やる^き までの やる^き 気^で が 出^で ないんだよ。

7- やる^き までの やる^き 気^だ を 出^だ す には どうす^だ り や^だ いいの？

8- (ミオ) やる^き までの やる^き 気^だ か・・・ うーん

9- とにかく やる^き っ^き き^き や^き ない！

10- (ユウコ) よっ^き し^き やあ！

(うぐいすの鳴^なき^{ごえ} 声)

【 単^{たん} 純^{じゆん} な馬^ば 鹿^か でありたい。 】

11- (ナノ) ハカセ～ そろそろ^お起きてください。
い。

12- (ハカセ) フワア・・・おはよう。^{なに}何してるの？

13- (ナノ) 今日の朝^{きょう}ごはんは焼^{あさ}き^や魚^{ざかな}ですよ。

14- (ハカセ) ええっ！オムライス・・・

15- (ナノ) 昨日^{きのう} 食^たべたじゃないですか。

16- お魚^{さかな}は栄^{えいよう}養^{はい}がたくさん入^{はい}ってるんですよ。

17- (ハカセ) 不^ふ満^{まん}

18- (ナノ) 好^すき^{きら}嫌^{きら}いしないで 何^{なん}でも食^たべないとお^{おお}大きく・・・あっ！

19- あの、それは大^{たい}切^{せつ}な朝^{あさ}ごはんなので・・・

20- いや 違^{ちが}うんです！これは決^{けつ}して ロボッ
トなものでは なくてですね。

21- ええと その・・・ああっ

22- (ハカセ) あっ ^に逃げた

(猫^{ねこ}の鳴^なき声^{こえ})

23- (ナノ) ああ・・・待^まってえ！

24- (ハカセ) いってらっしゃい。

25- (ナノ) 《もしかしたら あの^{ねこ}猫も^{こま}困っているのかな?》

26- ああっ ぶつかるう!

^{ばくはつおん}
(爆発音)

(Opening)

27- (ユウコ) ミオちゃん スラマッパギー!

28- (ミオ) ああ ユウコ おはよう。

29- どうしよう? ^{がくせいしょう}学生証 ^つ着^{わす}け忘れてきちゃったよ。

30- (ユウコ) 《あれ? スラマッパギ ^{すどお}素通り?》

31- (ミオ) ^{じょうきゅうせい}上級生に^よ呼^だび出されたりしないよね?

32- (ユウコ) そういうときは 「私は^{さんねんせい}3年生だ!」って ^い言^いっちゃえばいいんじゃない?

33- (ミオ) ^{なん}何^{かいけつ}の解決にも なってないじゃん
(^{おん}ごう音)

34- うん? ^{なに}何?

35- ^{かみなり}雷 ^は? 晴れてるのに

36- (ユウコ) いきなり^ふ降^ふってくるかもよ?
^{ゆうだち}夕立とか? ひょうとか?

37- こけしが^ふ降ってきた

38- (ミオ) だ・・大丈夫^{だいじょうぶ}? ユウコ

39- (ユウコ) うう・・まさかの こけしだよ。

40- (ミオ) ビックリした どっから^お落ちてきたんだろう?

41- (ユウコ) ^わ分かんないよお

42- でも、人生^{じんせい}の中^{なか}で こけしに^あ当たるなんて
なかなか ないからね。

43- めったにないでしょ? そんな人^{ひと}

44- (ミオ) まず いないよ。

45- (ユウコ) ^{ぎゃく}逆にツイてるかも。

46- ツいてねえ・・・

47- (ミオ) ユウコ ^{だいじょうぶ}大丈夫?

48- (ユウコ) まさかの ^{あか}赤べこだよ。

49- ^{ちが}違う ツいてないんじゃない。

50- こう ^{かんが}考えればいいんだよ ミオちゃん

51- ^あ当たったのが ^{もの}なま物じゃなくてよかった
って

52- そう ^{かんが}考えれば ^{ふこうちゅう}不幸中の ^{さいわ}幸い って・・

53- あ・・・シャケだあ!

・ ・ ・

54- (ミオ) あっ マイちゃん おはよう

55- (ユウコ) スラマッパギー！

56- (マイ) おはよう。

57- (ミオ) マイちゃん、何^{なに} 読^よんでるの？

58- (マイ) ふ^ふど^うさ^ん 不^じ動^じ産^じの情^じ報^じ誌^し

59- (ミオ) えっ マイちゃん ひ^ひ 越^こすの？

60- (マイ) み^みて^い 未^み定^{てい}・・・

61- (ユウコ) 《とほほ スラマッパキはスルーですか。》

62- 《仕^{しか}方^たない このワ^きード^{ょう}は今日^きでラ^らバ^いイ
しま^しま^すか。》

63- (マイ) ユウコ・・・スラマッマラム

64- (ユウコ) うああっ・・・ マイちゃん、
そこはスラマッパギだろっ

65- (ミオ) それ な^なに^ご 何^な 語^ご？

66- (サクライ先生^{せんせい}) あっ ホ・・・ホームルー
ム 始^はめ^めま^す。

・・・

67- えっと 今^け朝^さ 学^が校^っに^{こう}来^きたら、これが
下^げ駄^た箱^ばに^{はい}入^いって^いま^した^た。

68- 誰^{だれ}か^い入^{ひと}れた人^{ひと}は^いま^せん^かか？

69- もし ^{なに} ^し 何か知ってる人がいたら、^{おし} 教えてくだ
ださいね。

70- (ユウコ) ミオちゃん ^{だれ} 誰だろうね？あんな
ことするの

71- (ミオ) イタズラなのかな？

72- (ユウコ) ^い ^{がい} 意外と^{せんせい} 先生のことを^す 好きな^{せいと} 生徒
だったり

73- (ミオ) それで^{みろくぼさつ} 弥勒菩薩はないよ。

74- まあ でも、そういう ^{ひと} かなわない人への
^{あこが} 憧 ^き ^も れの^わ 気持ちは分からなくもないよ。

75- (ユウコ) うん あれでしょ？ミオちゃん
が^{せんぱい} ササハラ先輩を^{おも} 思ってるみたいなの。

76- (ミオ) バ・・・バカヤロウ！

・・・

77- (ナノ) ここ どこだろう？

^{いぬ} ^{こえ}
【犬のほえ声】

78- ^{かえ} 帰らなきゃ・・・ハカセも ^{しんぱい} きっと心配し
ているし ^{しちりん} 七輪つけっぱなしで^{あぶ} 危ないし

79- これ ^お 下りられない！

80- えっ？^{はし} お箸がない。つかかけもない。うう
っ どうしよう～

81- わあっ ^{うで}腕がない！ ああっ ロボだってバ
レちゃう

【ネジが^{ゆる}緩^{おと}む音】

．．．

82- (マイ) ^い行くよ

【銃^{じゅうせい}声】

．．．

83- (マイ) ごちそうさま。

84- (ミオ) ほら ^{はや}早く^た食べないと ^{ごじかんめ}5時間目
LLだよ。

85- あれ？ ウィンナー^す好きじゃなかったっけ？

86- (ユウコ) フッフッフッフッフ ^{べんとう}お弁当の
^{さいご}最後は^{いちばん}一番オイシイやつにするのが ^{きほん}基本で
すよ。

87- そんなで「うまい！」と言^いって締^しめくくるん
です。

88- そいじゃあ ひとつ いっただっきま〜す

89- ぐうっ ^ぬぬおお！のわあっ

90- (ミオ) ^ぬ抜けたっ！

91- (ユウコ) まだだあ！

92- (ミオ) ^お終わったあ！

93- (ユウコ) まだまだあ！

94- 一つ・二つ・三つ

95- セーフ

96- (ミオ) ああ！ アウトだよっ

97- (ユウコ) フフン ヤダなあ ミオちゃん、
さんびょう 3 秒ルールだよ 3 秒ルール。

98- (ミオ) いや なんかもう いっぱい いっぱいアウトだよ。

99- (ユウコ) うん うん・うまい！

100- (ミオ) ユウコは バカだなあ

(Music)

101- (ハカセとナオ) 最初はグー その次
さいしょ つぎ
パー

102- グッチョパツは なしよ じゃんけんぽん